



Rada
Evropské unie

Brusel 29. března 2022
(OR. en)

**Interinstitucionální spis:
2022/0084(COD)**

7670/22
ADD 6

CSC 128
CSCI 45
CYBER 100
INST 99
INF 40
CODEC 385
IA 34

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	22. března 2022
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2022) 119 final - Annex 6
Předmět:	PŘÍLOHA 6 návrhu NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o bezpečnosti informací v orgánech, institucích a jiných subjektech Unie

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2022) 119 final - Annex 6.

Příloha: COM(2022) 119 final - Annex 6



V Bruselu dne 22.3.2022
COM(2022) 119 final

ANNEX 6

PŘÍLOHA

[...]

Proposal for a

návrhu NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o bezpečnosti informací v orgánech, institucích a jiných subjektech Unie

{SWD(2022) 65 final} - {SWD(2022) 66 final}

PŘÍLOHA VI

Srovnávací tabulka stupňů utajení

Rovnocenné stupně utajení členských států a EURATOMU

EU	TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE / EU RESTRICT ED
EURATOM	EURATOM TOP SECRET	EURATOM SECRET	EURATOM CONFIDENTIAL	EURATOM RESTRICT ED
Belgie	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeër Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 1.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	poznámka ¹ níže
Bulharsko	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Česká republika	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	YDERST HEMMELI GT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTE BRUG
Německo	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS ² — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGE BRAUCH
Estonsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Irsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Řecko	Άκρως Απόρρητο	Απόρρητο Zkr.: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Zkr.: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης

¹ Diffusion Restreinte/Beperkte Verspreiding není v Belgii stupněm utajení. Belgie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ a chrání je, jak je stanoveno v dohodě mezi členskými státy zasedajícími v Radě o ochraně utajovaných informací vyměňovaných v zájmu EU (2011/C 202/05).

² Německo: VS = Verschlusssache.

EU	TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE / EU RESTRICT ED
	Zkr.: AAPI			Zkr.: (PIX)
Španělsko	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francie	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE ³	SECRET SECRET DÉFENSE ⁽³⁾	CONFIDENTIEL DÉFENSE ⁽³⁾ ⁴	poznámka ⁵ níže
Chorvatsko	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČE NO
Itálie	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Kypr	Ἀκρῶς Ἀπόρρητο Zkr.: (AAPI)	Ἀπόρρητο Zkr.: (API)	Ἐμπιστευτικό Zkr.: (EM)	Περιορισμένης Χρήσης Zkr.: (PIX)
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Lucembursko	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Maďarsko	„Szigorúan titkos!“	„Titkos!“	„Bizalmas!“	„Korlátozott terjesztésű!“
Malta	L-Ogħla Segretezza	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted ⁶

³ S informacemi vytvořenými Francií před 1. červencem 2021, které mají stupeň utajení „TRÈS SECRET DÉFENSE“, „SECRET DÉFENSE“ a „CONFIDENTIEL DÉFENSE“, se nadále nakládá a jsou chráněny na úrovni rovnocenné stupni utajení „TRÈS SECRET UE / EU TOP SECRET“, „SECRET UE / EU SECRET“ a „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL“.

⁴ Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL a chrání je způsobem, který je v souladu s francouzskými bezpečnostními opatřeními na ochranu informací se stupněm utajení „Secret“.

⁵ Francie ve svém vnitrostátním systému nepoužívá stupeň utajení „RESTREINT“. Francie nakládá s informacemi se stupněm utajení „RESTREINT UE / EU RESTRICTED“ a chrání je, jak je stanoveno v dohodě mezi členskými státy zasedajícími v Radě o ochraně utajovaných informací vyměňovaných v zájmu EU (2011/C 202/05).

EU	TRES SECRET UE / EU TOP SECRET	SECRET UE / EU SECRET	CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL	RESTREIN T UE / EU RESTRICT ED
	Top Secret			
Nizozemsko	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROU WELIJK
Rakousko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschrän kt
Polsko	Ściśle Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunsko	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovinsko	STROGO T AJNOt	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Finsko	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINE N KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITET TU BEGRÄNS AD TILLGÅNG
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

⁶ Na Maltě mohou být bez rozdílu používána označení v maltštině a angličtině.